

Mechanical models

Model «Tugboat» Модель «Буксир»

DEU Modell «Schleppschiff», FRA Modèle «Remorqueur»,
POL Model «Holownik», SPA Modelo «Remolcador»,
ITA Modello «Rimorchiatore», RUS Модель «Буксир»,
JAP タグボート, KOR 예인선, CHI 拖船

Assembly instructions Інструкція зі складання

DEU Aufbauanleitung, FRA Notice d'assemblage, POL Instrukcja montażu,
SPA Instrucciones de montaje, ITA Istruzioni di montaggio,
RUS Инструкция по сборке, JAP 組み立て説明書
KOR 조립 설명서, CHI 装配说明书



Assemble Me. Master Harbors with Me

Mechanical models

ENG Assembly instructions:

Remove model parts from the hanger board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

UKR

Виягніть зі складання: Виягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не ламати. Якщо деталь не виймається, наділіть її перемичкою ножем. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням зубчистки (вісі) в отвір, попробуйте зубочистку об змастити звичайною свічкою. Також можна змастити звичайною вісі деталі перемичкою. Щоб зменшити тертя при обертанні.

DEU

Aufbauanleitung: Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmiern Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

FRA

Notice d'assemblage: Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

POL

Instrukcja montażu: Delikatnie wyciągaj z deszczki wskazane w schemacie detale, starając się nie polamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij nie wiązadła nożem. Konstrukcję składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otworze, potrzyj ją początkowo osłub lub o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

SPA

Instrucciones de montaje: Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

ITA

Istruzioni di montaggio: Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'insieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incrare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

DEU

Wichtig! UKR Увага! SPA Precaución! ITA Attenzione! FRA Attention! POL Uwaga! KOR 주의! CHI 注意!



ENG Do not use a lighted candle! UKR Не підпалювати! DEU Nicht anzünden! FRA Ne pas brûler! POL Nie podpalaj! SPA ¡No encender! ITA Non dare fuoco! RUS Не поджигать! JAP 火のついたろうソクの使用はお止めください。 KOR 불이 들은 촛불 이용하지 마세요! CHI 請勿點燭，請勿靠近火源!

ENG Caution! Axles have sharp points! UKR Обережної! Rostri detalan! DEU Vorsicht! Spitze Teile! FRA Attention: certaines pièces sont pointues! POL Ostrożnie! Ostre części! SPA ¡Atención! Piezas afiladas! ITA Attenzione! Particolari appuntiti! RUS Осторожно! Острые детали! JAP アックスル(駆動部の鋭い部分)にご注意ください。 KOR 축의 뾰족한 부분이 주의하십시오! CHI 注意! 含尖锐部件

ITA

Istruzioni di montaggio: Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'insieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incrare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

RUS

Инструкция по сборке: Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не ломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом. Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смажьте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

JAP

組み立て説明書: 部品に傷をつけないように注意しながらボードから外してください。部品が外れにくい場合は、運搬部分を外しやすくなります。本製品は、接着剤がなくとも組み立てができます。もしアックスル(駆動部)の動きがスムーズに動くように、アックスルに塗ってください。全ての駆動部分は、蠟燭を動かす時、滑らかに動くように、滑り剤であるろうソクを塗りがら組み立てます。

KOR

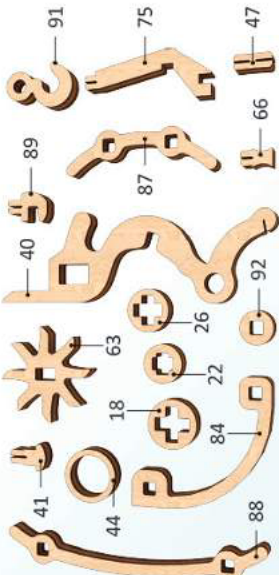
조립 설명: 부품이 손상되지 않도록 주의하여 보드에서 떼어내십시오. 만약 부품이 잘 떨어지지 않으면 연결 부분을 칼로 잘라 한 후 떼어내십시오. 본 제품은 접착제가 없이 조립이 가능합니다. 만약 축이 잘 끼워지지 않는 경우 양초를 축에 바르고 후 뒤워 보세요. 모든 구동 부위는 제롬 구동 시 원활한 작동이 가능하도록 양초(양초)를 칠해 주십시오.

CHI

装配说明: 将模型部件按插图所示，从胶合板取下。小心不要损坏零件。如果取下时候有难度，请用小刀小心地切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。如果安装转轴的时候有难度，请用普通蜡加以润滑。所有的转动部分也需要打蜡润滑。



ENG Spare parts. UKR Запасні деталі. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. POL Części zamienne. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. RUS Запасные детали. JAP 予備部品 KOR 여유 부품입니다. CHI 备用件



ENG Customer support. UKR Служба підтримки. DEU Kundendienst. FRA Service client. POL Wsparcie klienta. SPA Servicio al cliente. ITA Servizio di supporto. RUS Служба поддержки. JAP お客様窓口. KOR 고객지원. CHI 客户支持. customerservice@ugearsmodels.com

ENG Symbols. UKR Умовні позначення. DEU Legende. FRA Légende. POL Oznaczenia umowne. SPA Leyenda. ITA Legenda.
RUS Условные обозначения. JAP 記号 KOR 기호. CHI 图标含义



ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **UKR** Змастіть деталі звичайною свічкою (потріть об свічку). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **POL** Przesmaruj zwykłą świecą. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (sfregare con la cera). **RUS** Смажьте деталь обычной свечой (потрите о свечку). **JAP** 表示された部分に燭膏としてロウソクを塗ってください。 **KOR** 표시된 부분에 촛물을 이용해 조를 칠해 주세요. **CHI** 用普通蜜蜂蜡涂抹润滑部件。



ENG Pay attention. Check for correct orientation or positioning. **UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **POL** Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. **JAP** 方向及び位置に注意して組み立ててください。 **KOR** 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요. **CHI** 注意！按章部件方向和位置



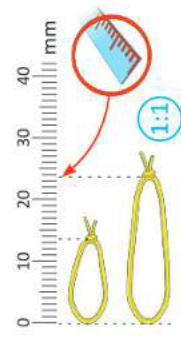
ENG The part should be easily rotated (moved). **UKR** Деталь повинна легко крутитися (рухатися). **DEU** Der Teil soll leicht gedreht (bewegt) werden. **FRA** La pièce doit tourner (se déplacer) aisément. **POL** Element powinien łatwo się kręcić (poruszać się). **SPA** La pieza debe ser fácil de girar (mover). **ITA** Il componente deve girare (muoversi) facilmente. **RUS** Деталь должна легко крутиться (двигаться). **JAP** 部品はしっかりと動かなければなりません。 **KOR** 활하게 움직일 수 있어야 합니다. **CHI** 此部件必须容易的旋转（移动）



ENG Sand to remove burrs. **UKR** Вирядити задирки. **DEU** Grate entfernen. **FRA** Éliminez les bavures. **POL** Usuń zadziory. **SPA** Quite las rebabas. **ITA** Togliere le bave. **RUS** Удалите заусенцы. **JAP** バリ取りのサンドペーパー。 **KOR** 거친 부분을 다듬어 주세요. **CHI** 磨掉毛刺



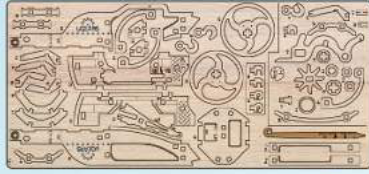
ENG Break off or cut out. **UKR** Відламати або відіріжте. **DEU** Abbrechen oder Abschneiden. **FRA** Coupez ou cassez. **POL** Odłam lub odetnij. **SPA** Rompa o corte. **ITA** Staccare o tagliare. **RUS** Отломайте или отрежьте. **JAP** 切ってください。 **KOR** 잘라내 주세요. **CHI** 切断

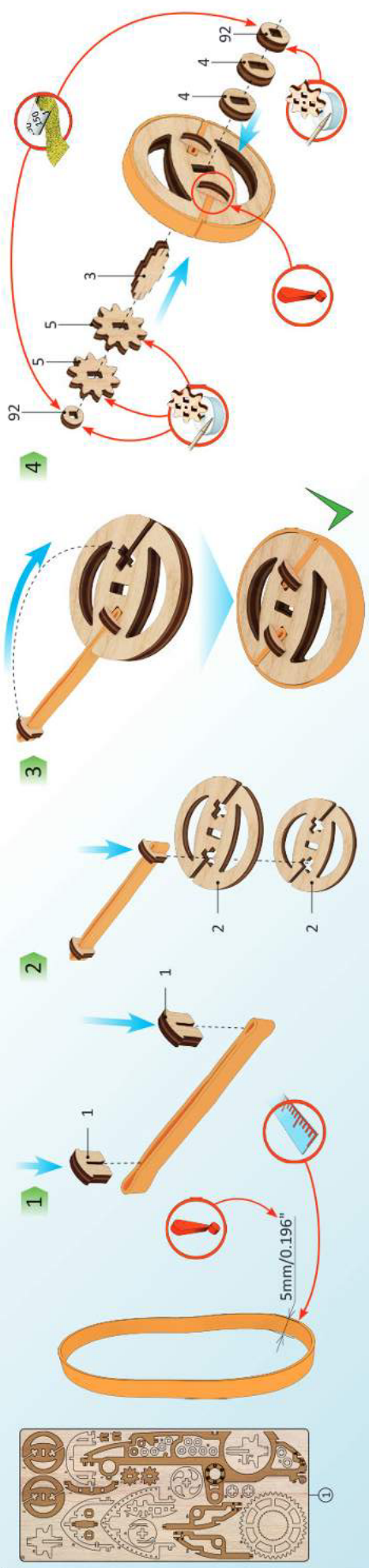


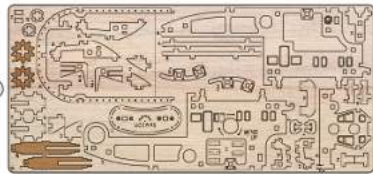
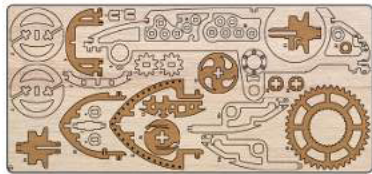
ENG Check size. **UKR** Перевапіть розмір. **DEU** Prüfen Sie die Größe. **FRA** Vérifiez la dimension. **POL** Sprawdź rozmiar. **SPA** Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **RUS** Проверьте размер. **JAP** サイズをチェックしてください。 **KOR** 크기를 확인해 주세요. **CHI** 测量尺寸



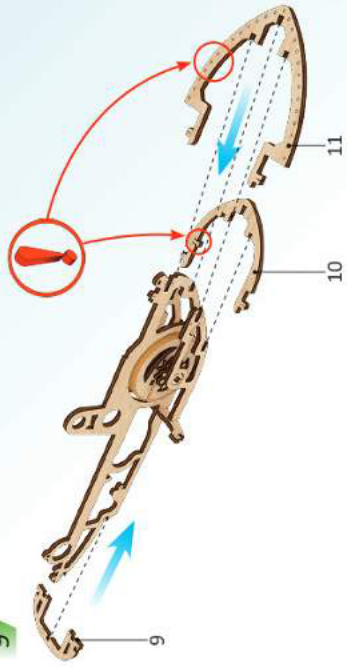
ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. **UKR** Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. **DEU** Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. **FRA** Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. **POL** To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. **SPA** No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. **ITA** Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura agiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. **RUS** Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. **JAP** この部品は完成時の部品ではなく、組み立てをサポートしたり測定する道具です。 **KOR** 이 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 조립을 돕거나 측정을 위한 도구입니다. **CHI** 这不是装配零件，是一种测量及安装辅助工具。



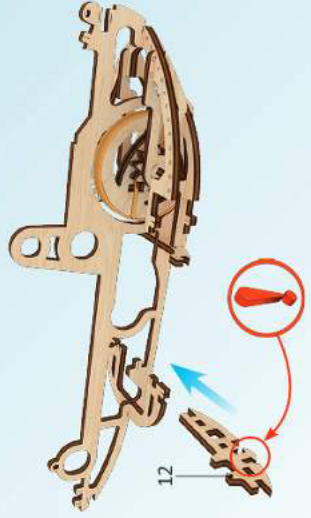




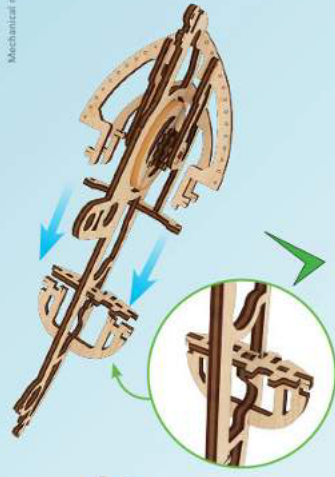
9



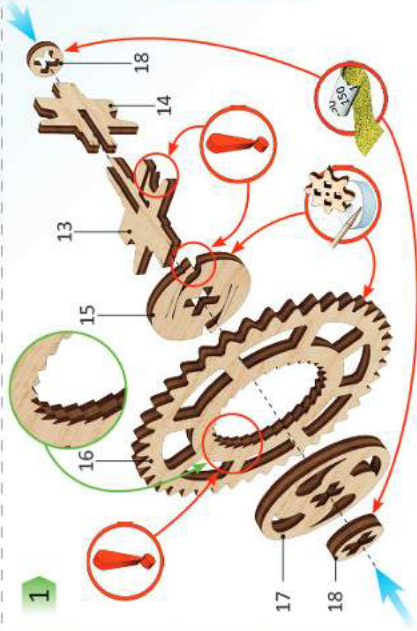
10



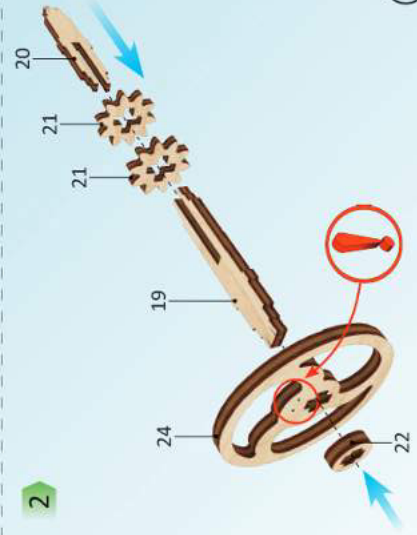
11



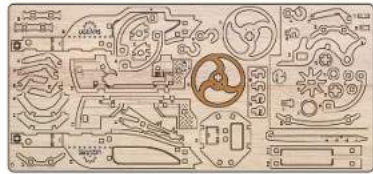
1



2

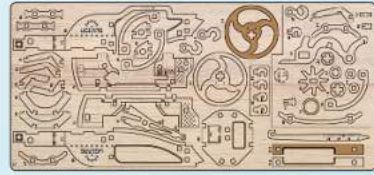
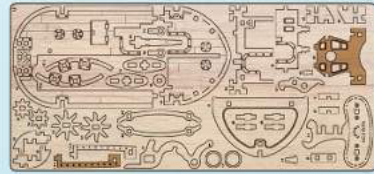
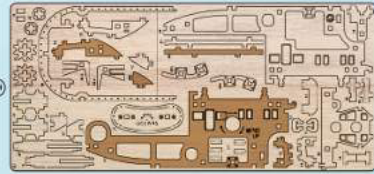
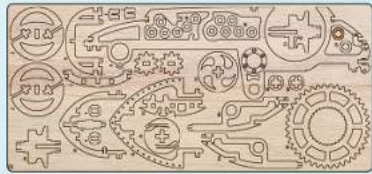


5

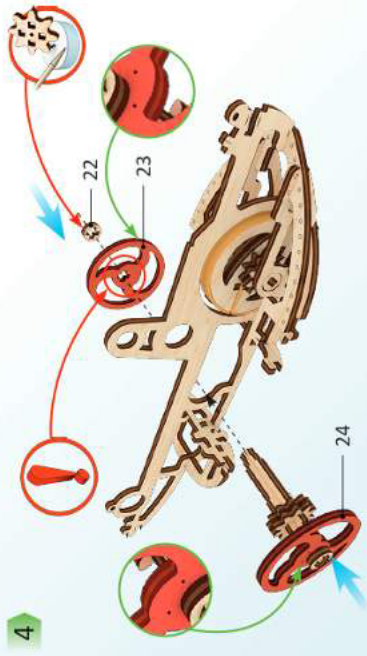


4

2



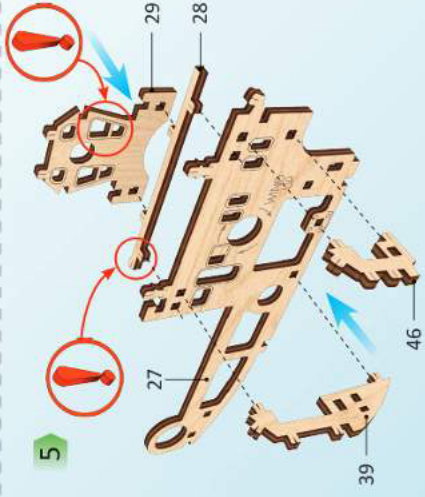
3



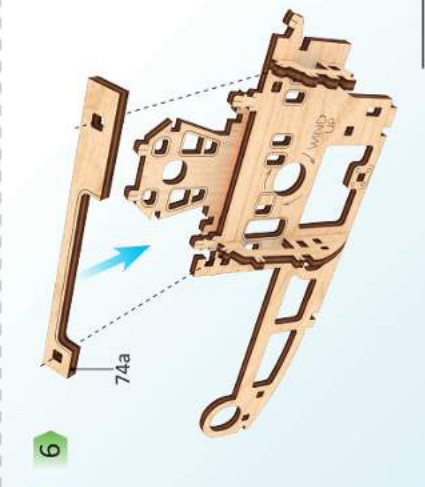
4



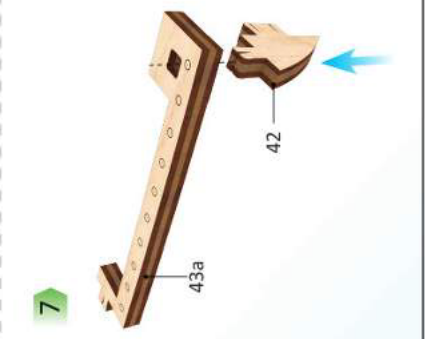
6



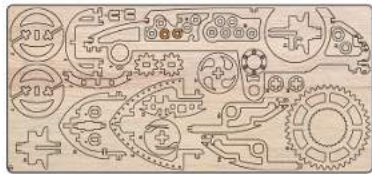
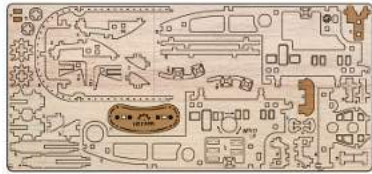
5



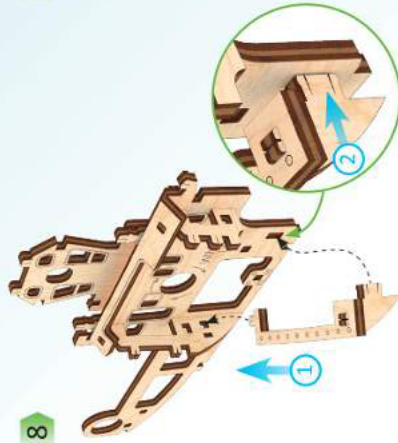
6



7



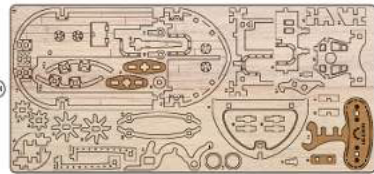
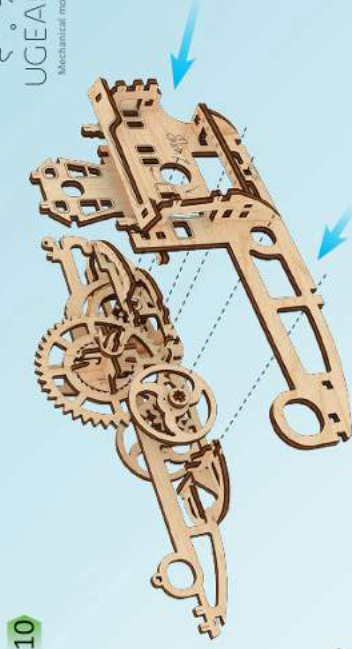
8



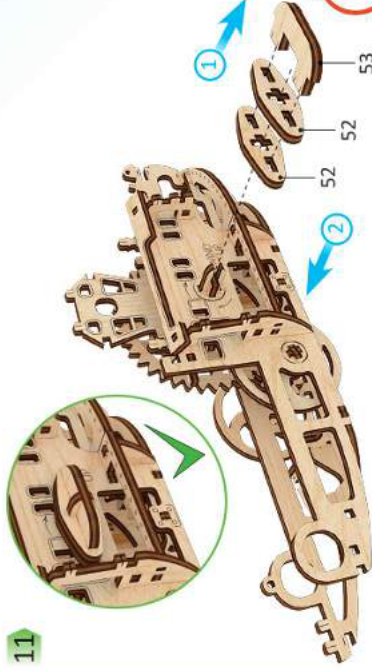
9



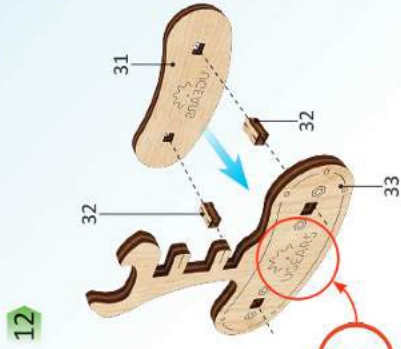
10



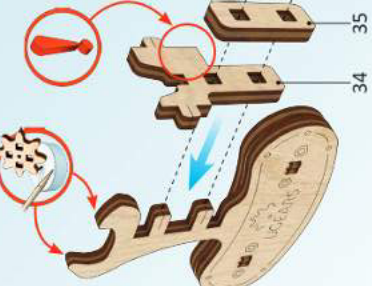
11



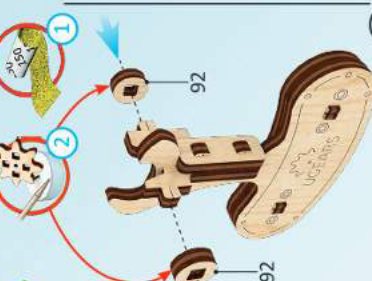
12



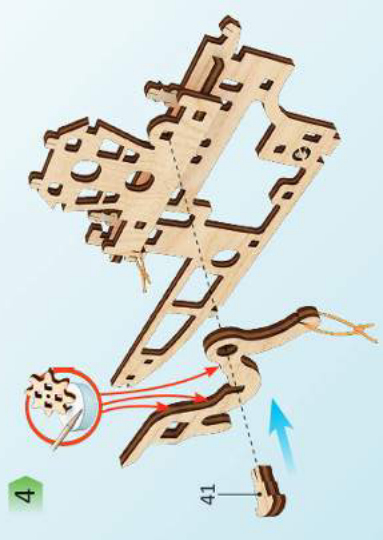
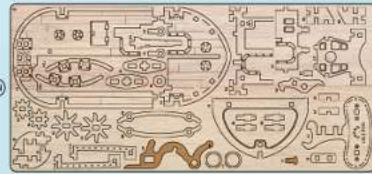
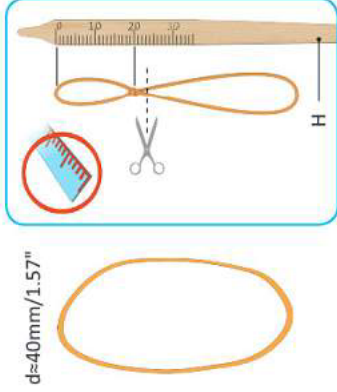
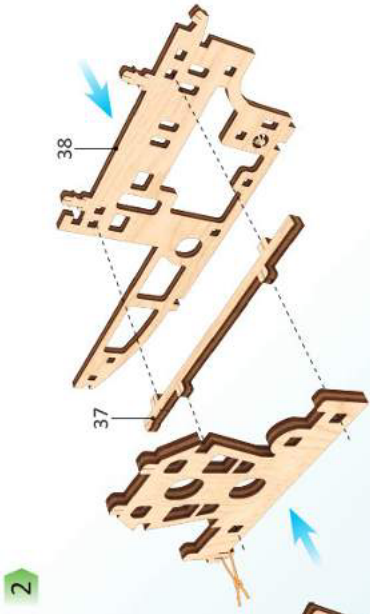
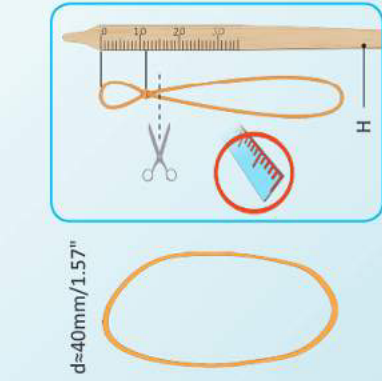
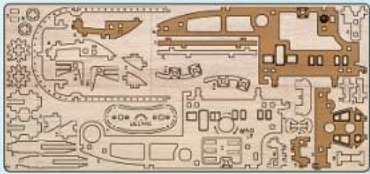
13

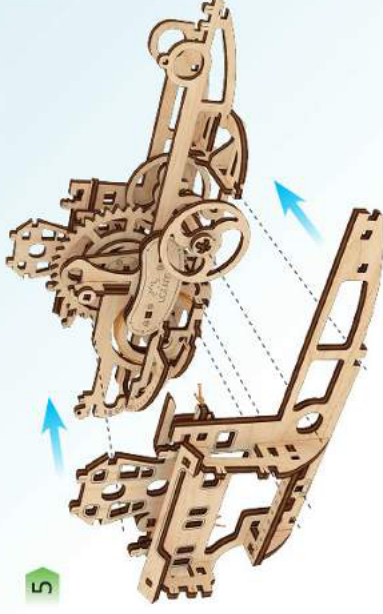
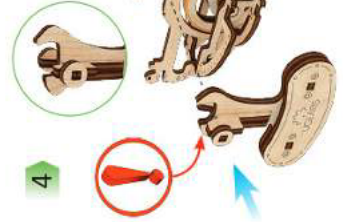
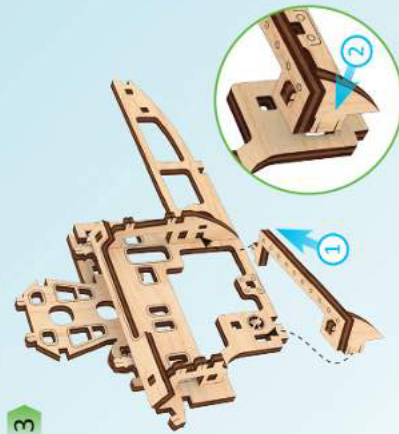
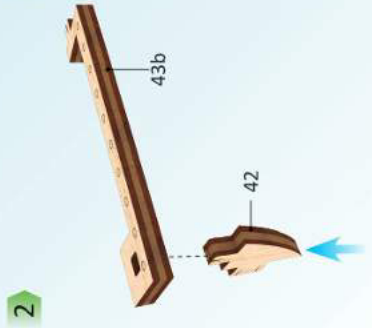
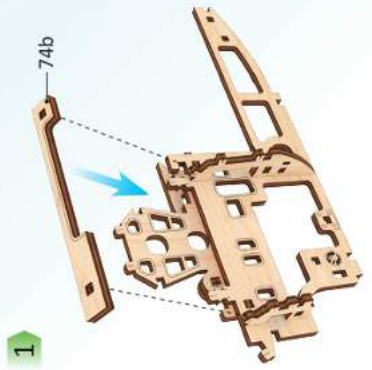
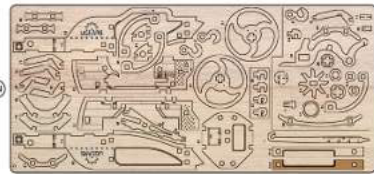
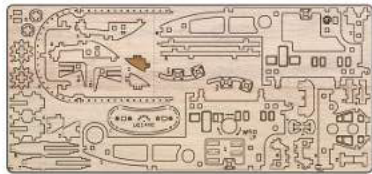
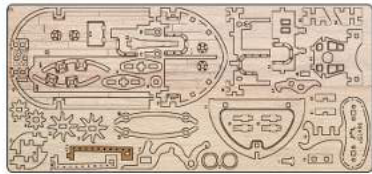


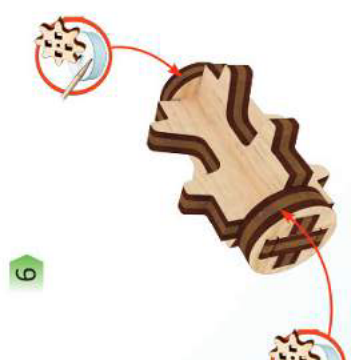
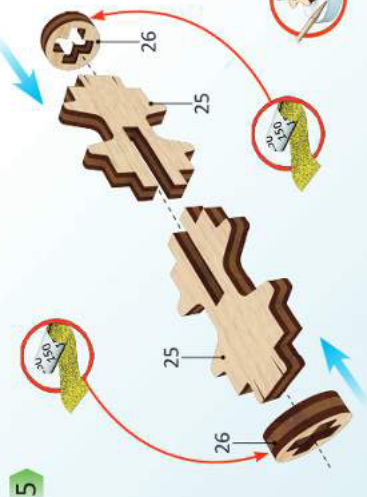
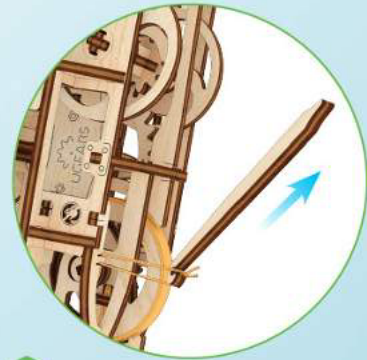
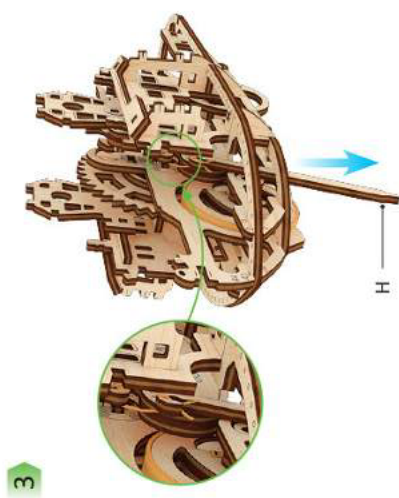
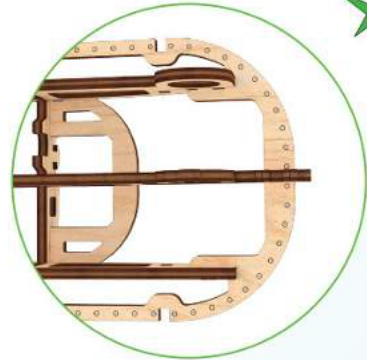
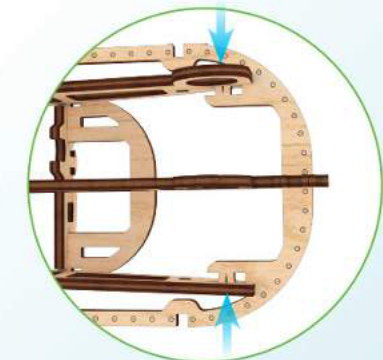
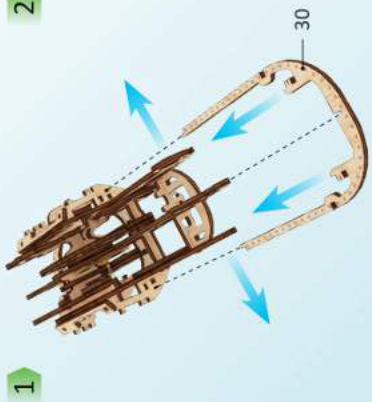
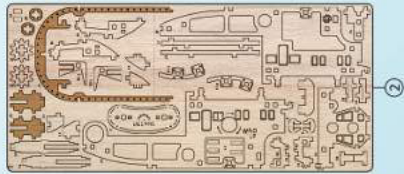
14

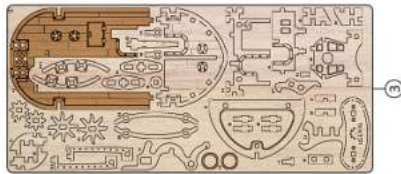


7







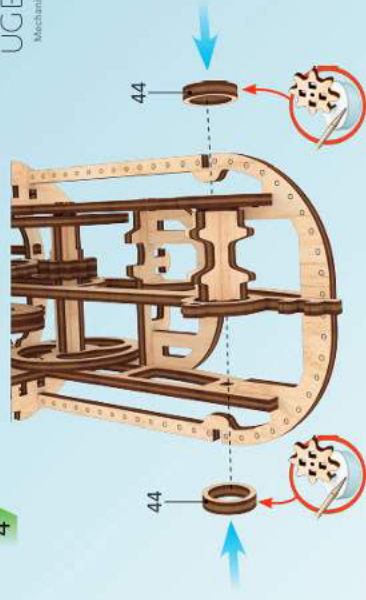
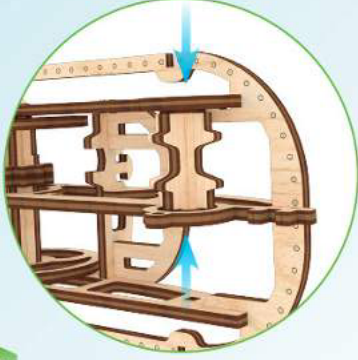
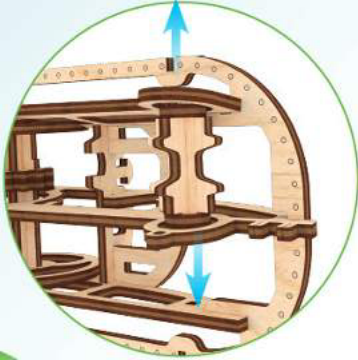
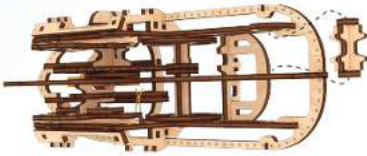


1

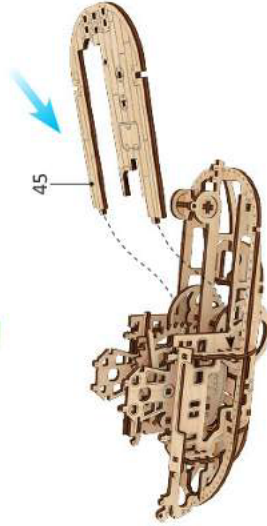
2

3

4



5

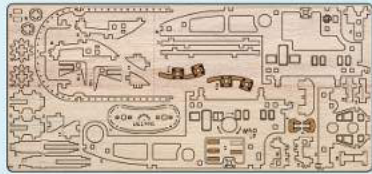


6

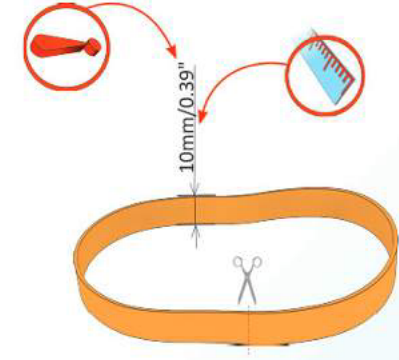
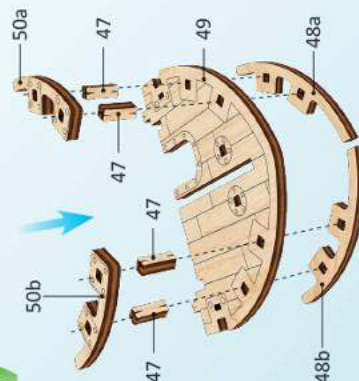


7

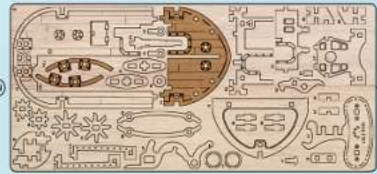
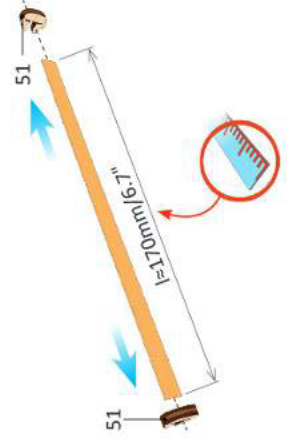




1



2



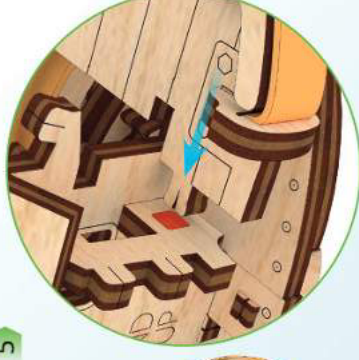
2



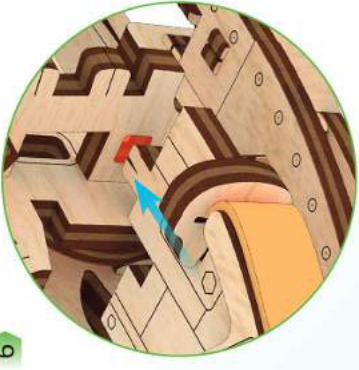
3



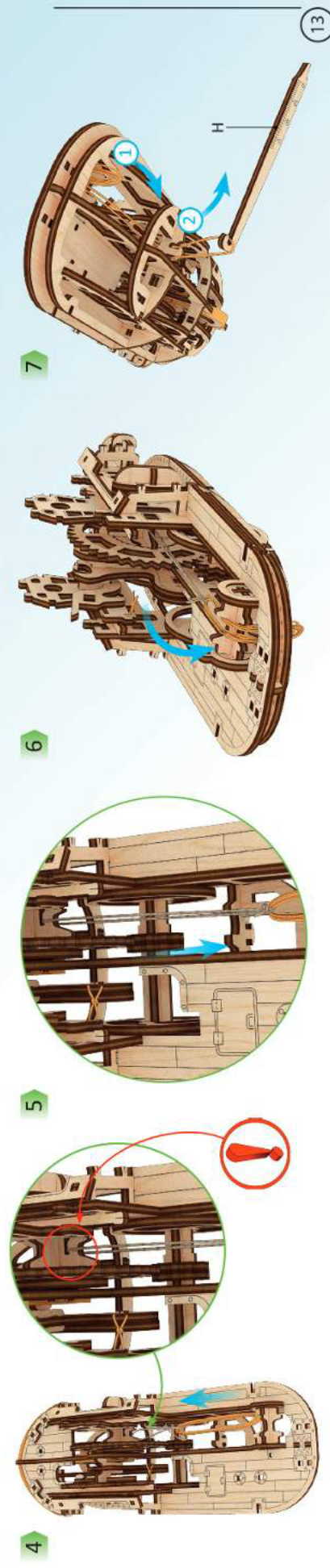
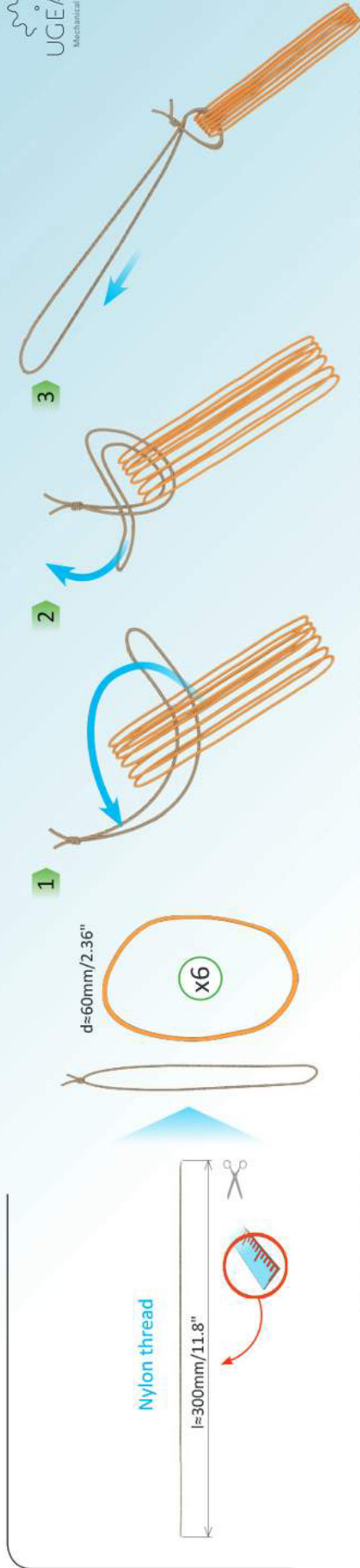
4

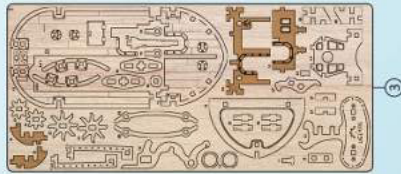


5



6

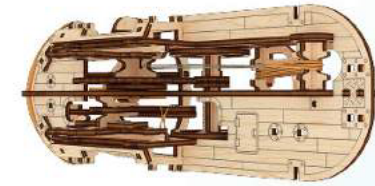




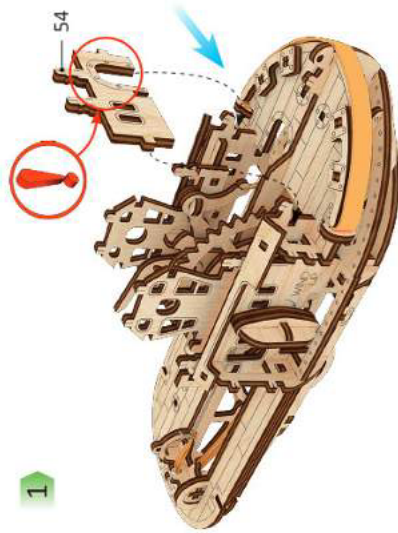
8



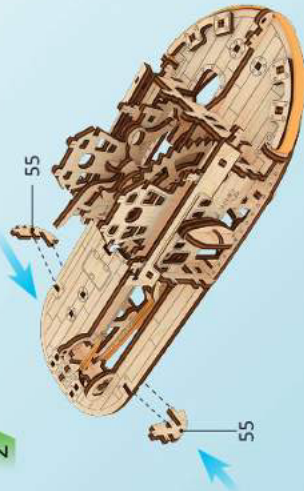
9



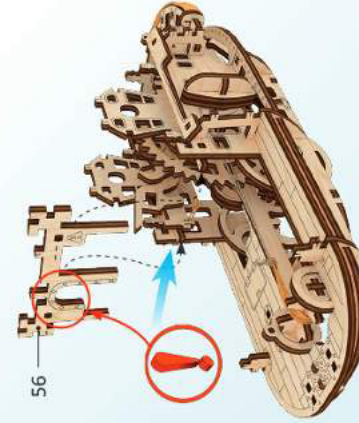
1

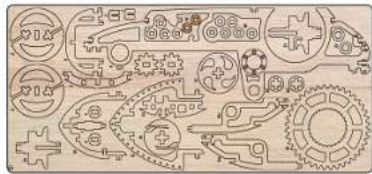
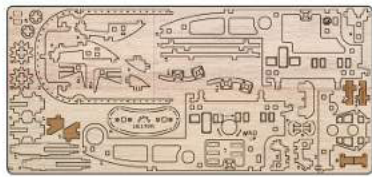


2



3





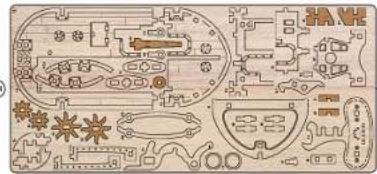
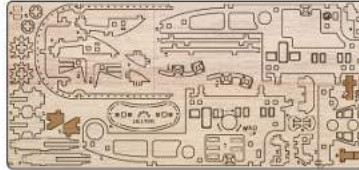
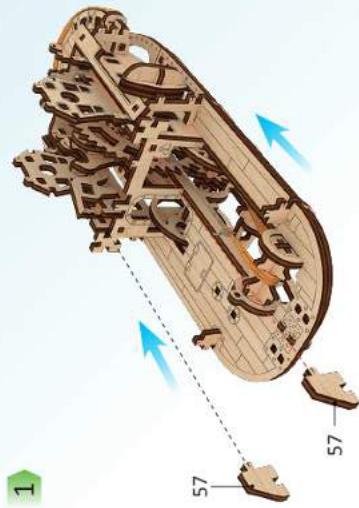
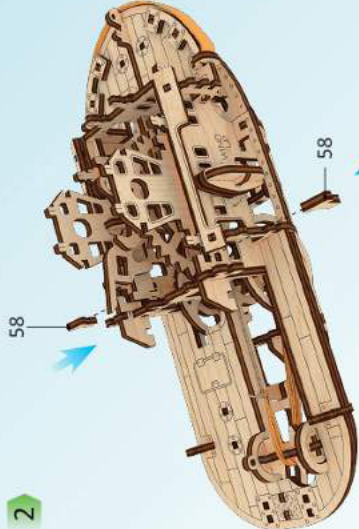
1

2

3

2

3



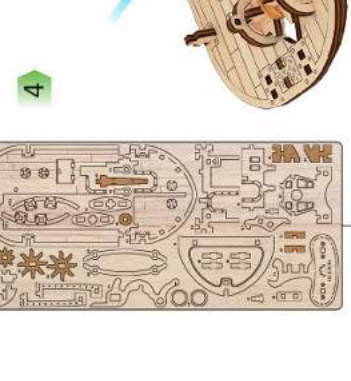
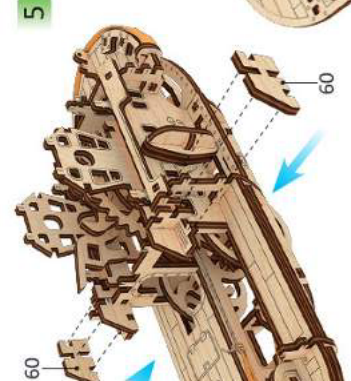
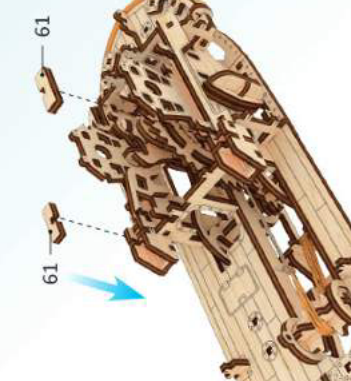
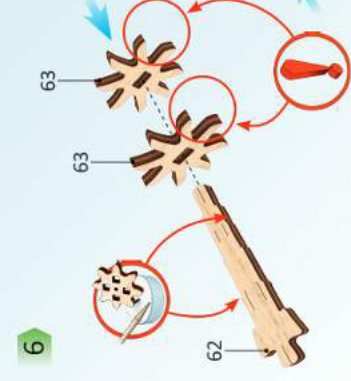
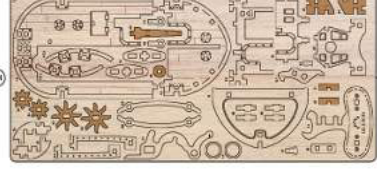
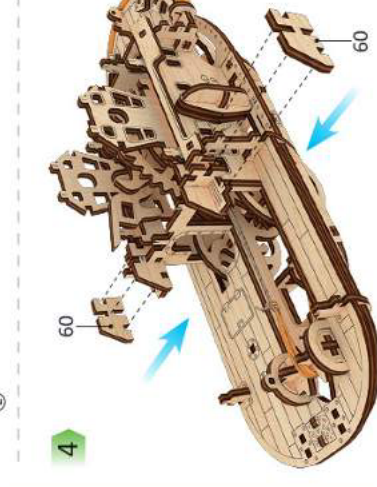
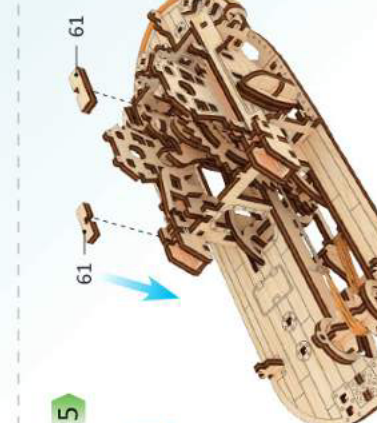
3

4

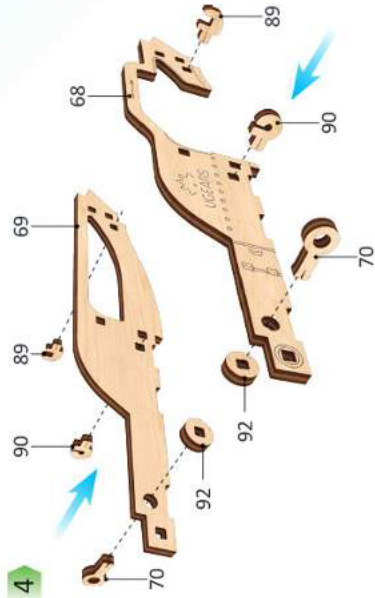
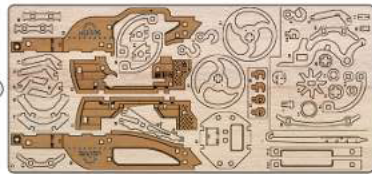
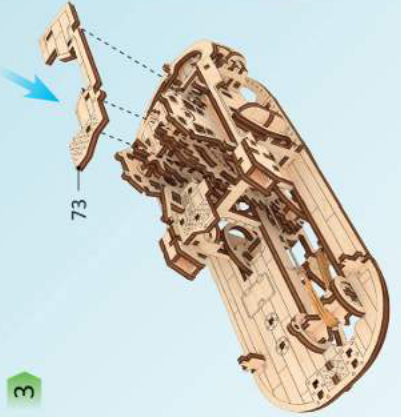
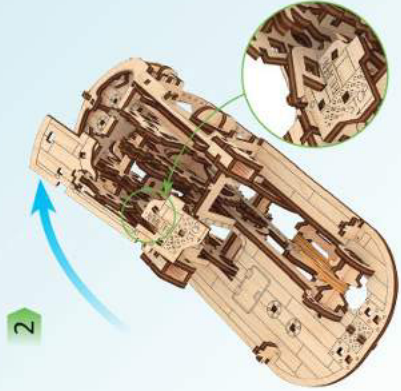
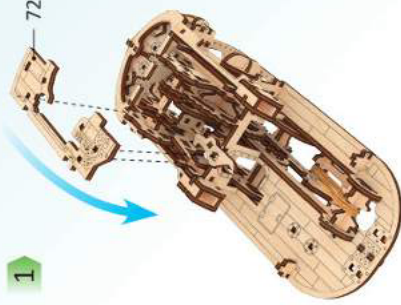
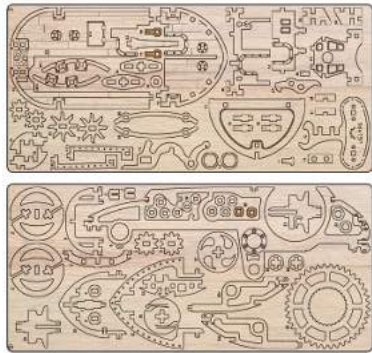
5

6

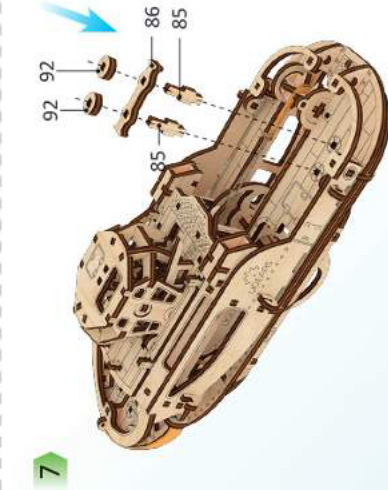
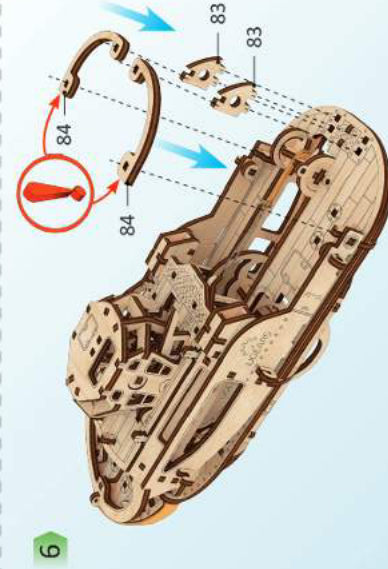
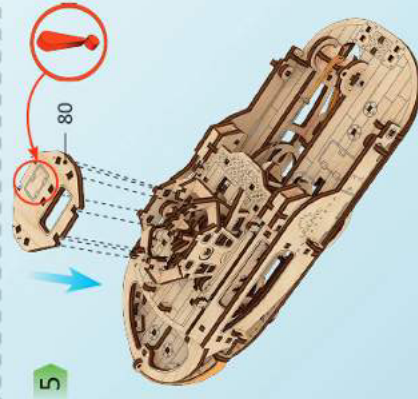
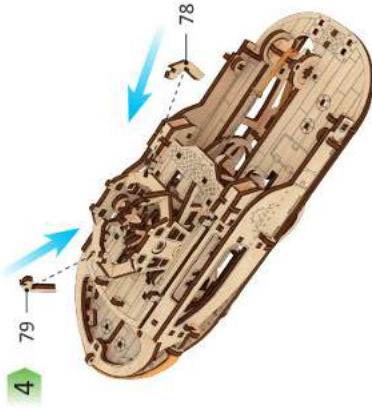
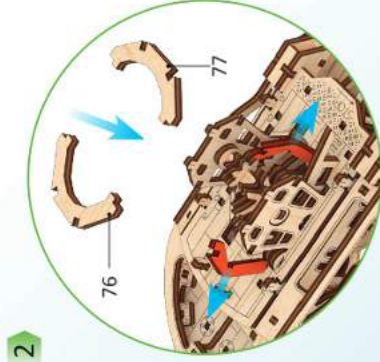
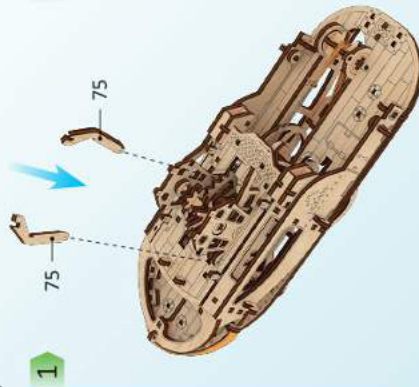
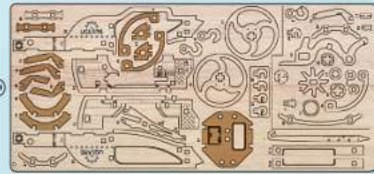
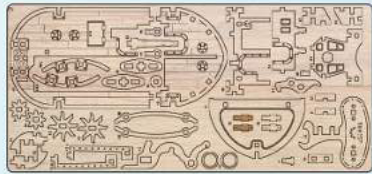
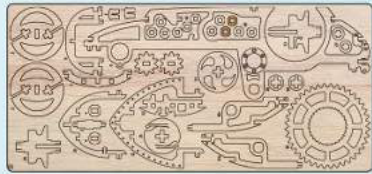
7

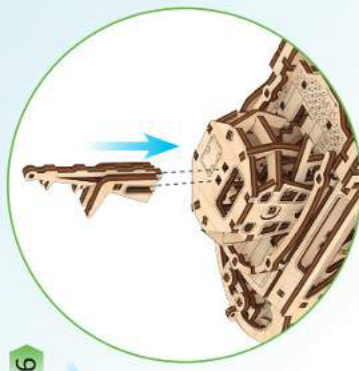
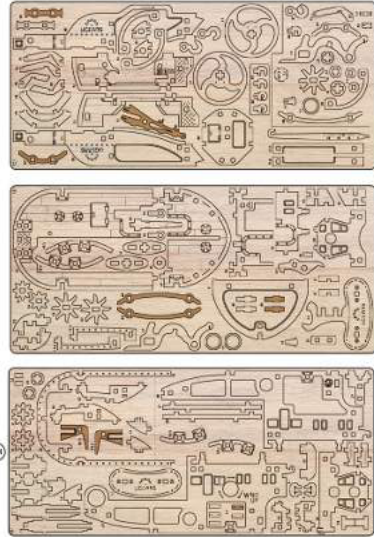
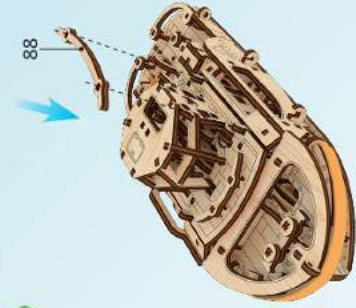
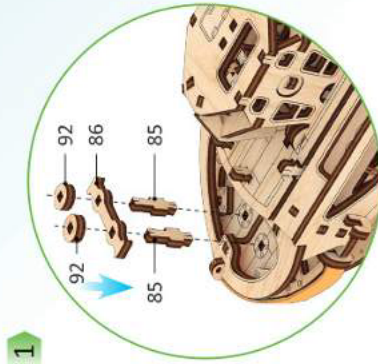
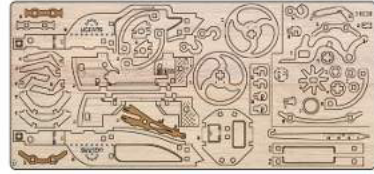
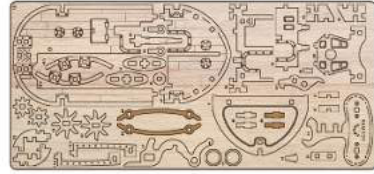
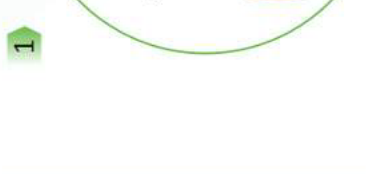
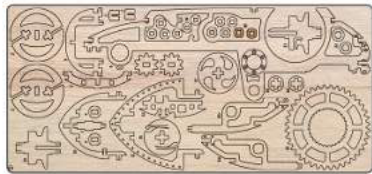






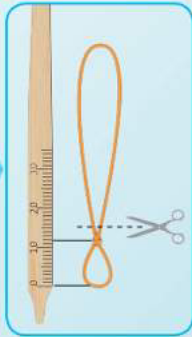
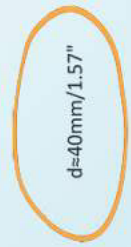
Mechanical models



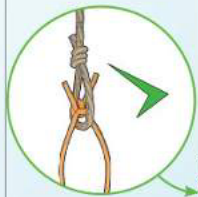


Mechanical models

1



2



Nylon thread

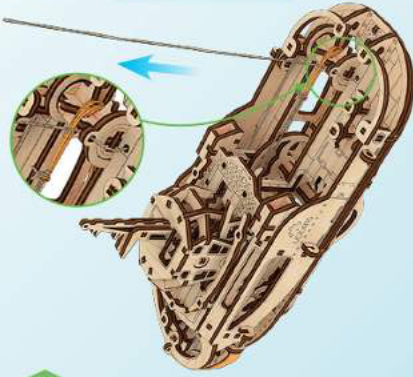
l=600mm/23.6''



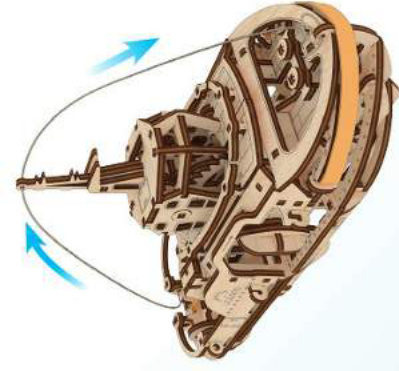
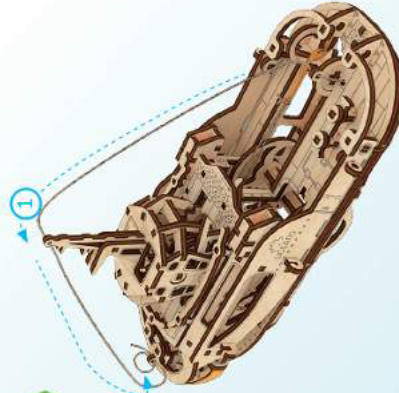
1

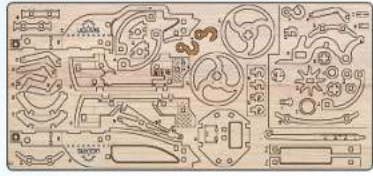


2



3





1

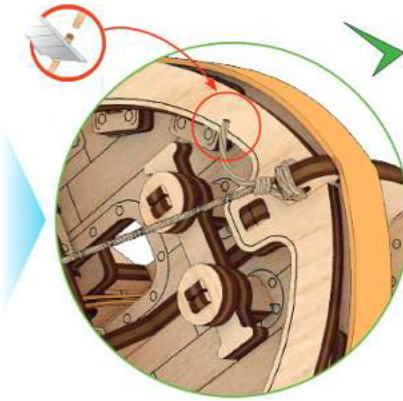
Linen thread

l ≈ 250mm / 9.84"

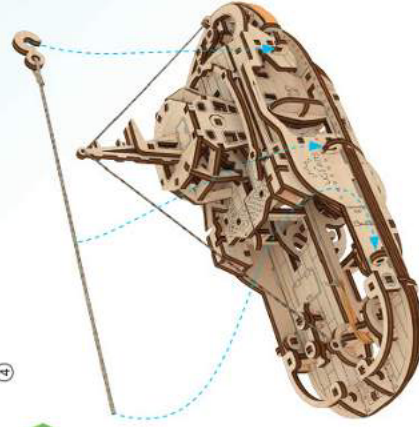


x2

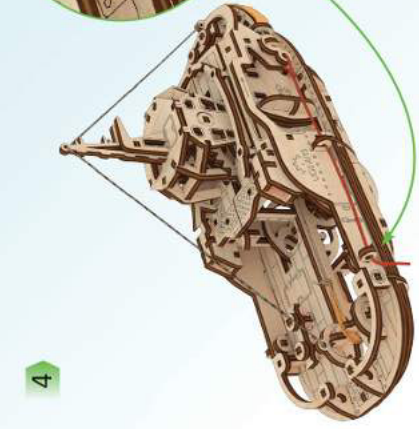
2



4



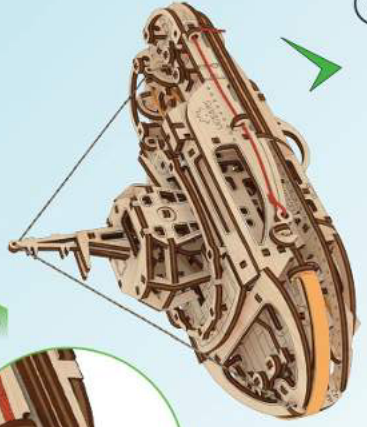
3



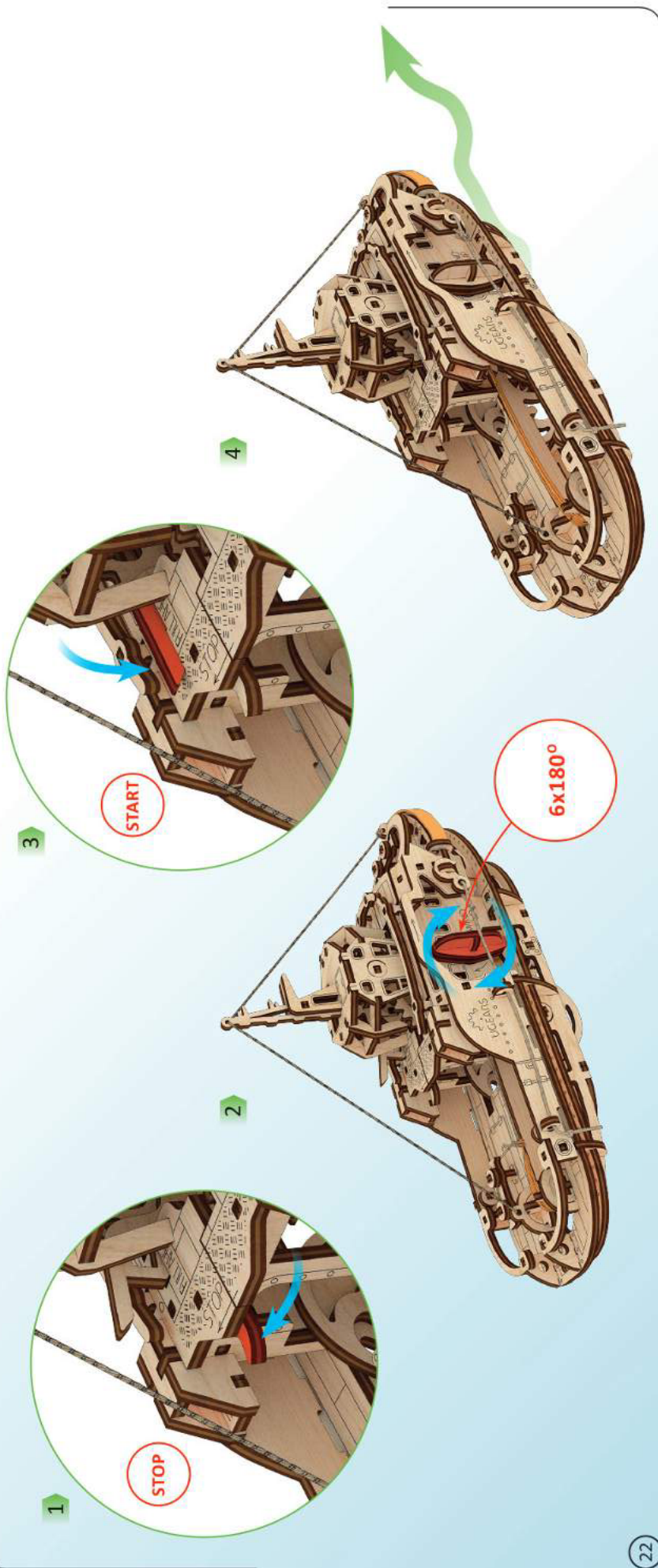
4

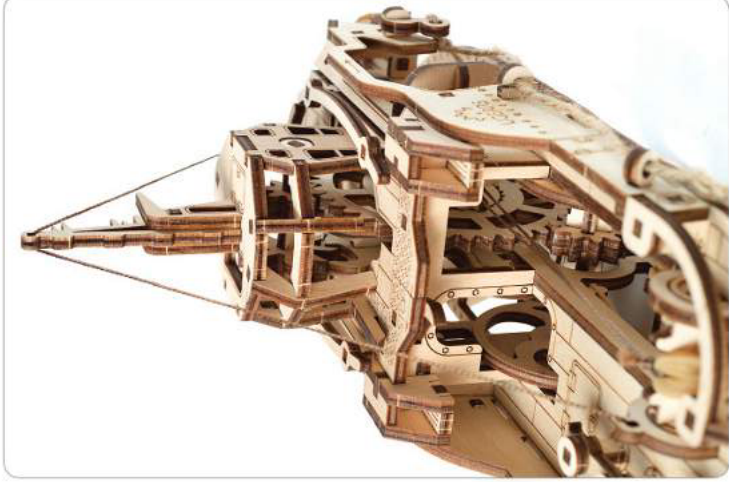
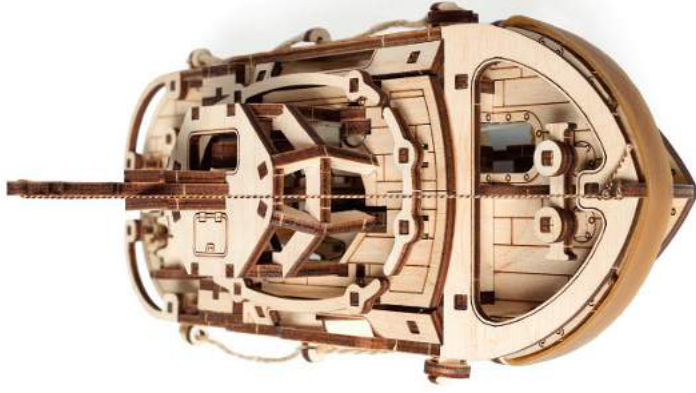


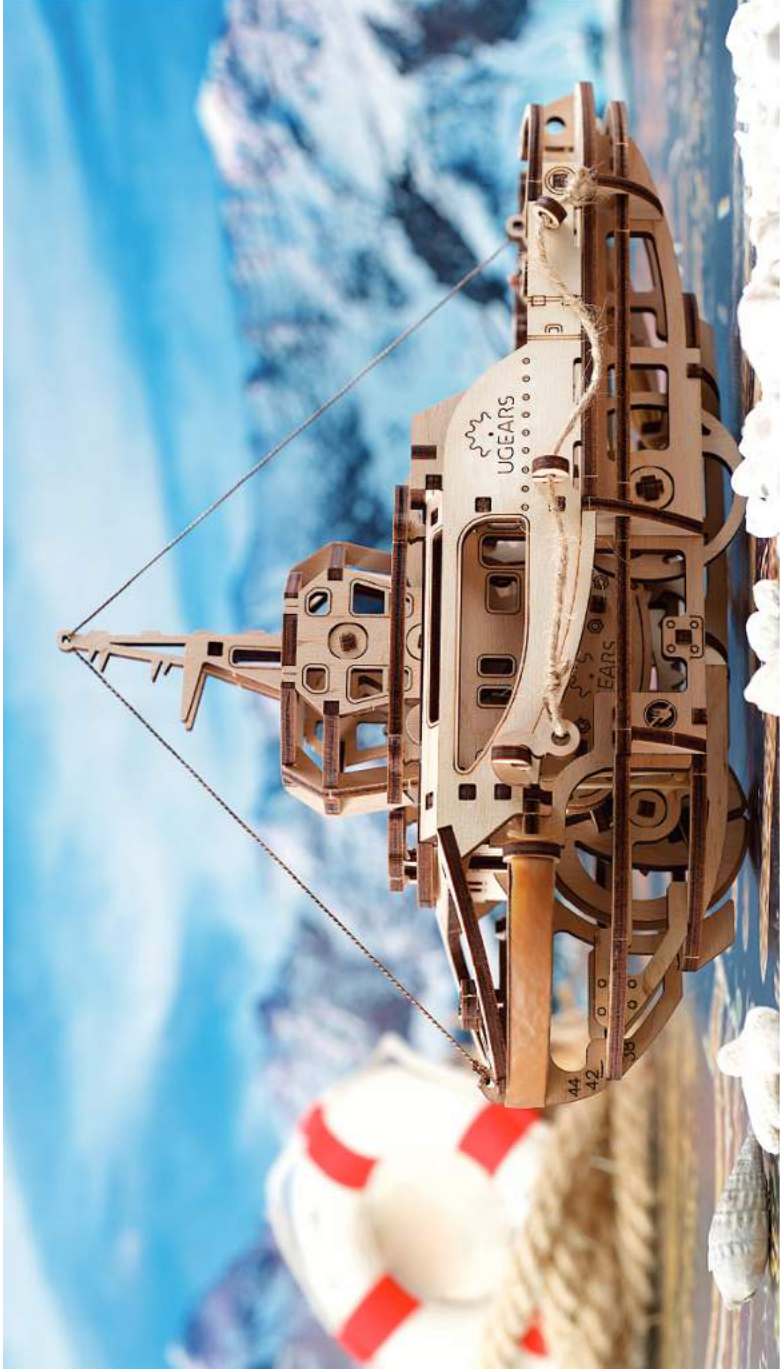
5



21







ENG Thanks for following along on this journey with us. UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. DEU Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind.
FRA Merci denous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. POL Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! SPA Gracias por haber recorrido el camino con nosotros.
ITA Grazie per aver fatto questo percorso con noi. RUS Спасибо, что вы прошли этот путь с нами. JAP UGEARSをご利用いただきありがとうございます。
KOR UGEARS 와 함께해 주셔서 감사합니다. CHI 感谢您参与有趣的模型装配过程。
ENG Customer support UKR Служба підтримки DEU Kundendienst FRA Service client POL Wsparcie klienta SPA Servizio al cliente ITA Servizio di supporto
RUS Служба поддержки KORお客様窓口 KOR 고객지원 CHI 客户支持

ugearsmodels.com

customerservice@ugearsmodels.com